

SWEDEN**Export Certificate**

Part I: Details of dispatched consignment / Dio I: Detalji o pošiljci	I.1. Consignor (name, address, tel) / Pošiljatelj (ime, adresa, tel.br.)		I.2. Certificate reference number / Referentni broj svjedodžbe	I.2.b	
			I.3. Central Competent Authority / Centralno nadležno tijelo		
			I.4. Local Competent Authority / Lokalno nadležno tijelo		
	I.5. Consignee (name, address, postal code, tel) / Primateelj (ime, adresa, poštanski broj, tel. br.)		I.6.		
	I.7. Country of origin / Država podrijetla	ISO code	I.8. Region of origin / Regija podrijetla	ISO code	I.9. Country of destination / Država odredišta
I.11. Place of origin (name, approval number, address) / Mjesto podrijetla (ime, odobreni broj, adresa)		I.12. Place of destination (name, approval number, address and postal code/region)			
I.13. Place of loading / Miesto utovara		I.14. Date of departure / Datum otpreme			
I.15. Means of transport / Prijevozno sredstvo Aeroplane / Avion <input type="checkbox"/> Ship / Brod <input type="checkbox"/> Railway wagon / Željeznički vagon <input type="checkbox"/> Road vehicle / Cestovno vozilo <input type="checkbox"/> Other / Drugo <input type="checkbox"/> Identification / Identifikacija Documentary references / Referenti dokument		I.16. Entry BIP in BiH / Ulazno GVIM u BiH			I.17.
I.18. Description of commodity / Opis pošiljke		I.19. Commodity code (HS code) / Kod pošiljke (CT broj)			
		I.20. Quantity / Količina			
I.21. Temperature of the product / Temperatura proizvoda Ambient / Sobna temperatura <input type="checkbox"/> Chilled / Ohlađeno <input type="checkbox"/> Frozen / Smrznuto <input type="checkbox"/>				I.22. Number of packages / Broj pakovanja	
I.23. Seal number/Container No / Broj plombe kontejnera		I.24. Type of packaging / Način pakiranja			
I.25. Commodities certified for: / Identifikacija pošiljke: Human consumption / Ishranu ljudi <input type="checkbox"/>					
I.26		I.27. For import or admission into BiH / Za uvoz ili ulaz u BiH			

SWEDEN**(BA) Poultry meat (POU) for export to Bosnia and Herzegovina**

I.28. Identification of the commodities / Identifikacija pošiljke							
Species (Scientific name) / Vrsta (znanstveni naziv)	Nature of commodity / Vrsta pošiljke	Treatment type / Vrsta obrade	Approval number of the establishment / Broj odobrenja			No of packages / Broj pakiranja	Net weight / Neto težina
			Abattoir / Klaonica	Cutting plant / Rasjekaona	Cold store / Hladnjača		

II. Health information / Podaci o zdravlju

II.a. Certificate reference number / Referentni broj certifikata

II.b.

II.1. Public health attestation / Potvrda o javnom zdravlju

I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food of BiH ("Official gazette BiH" No.50/04) or Regulation (EC) No.178/2002, Rulebook on food hygiene ("Official Gazette of BiH" No. 4/13) or Regulation (EC) No. 852/2004, Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Regulation (EC) No 853/2004 and Rulebook for the organisation of official controls on products of animal origin intended for human consumption („Official gazette of BiH“ No. 103/12) or Regulation (EC) No 854/2004 and hereby certify that the poultry meat(1) described above has been obtained in accordance with those provisions, in particular that: / Ja, dolje potpisani službeni veterinar izjavljujem da sam upoznat s relevantnim odredbama Zakona o hrani BiH („Službeni glasnik BiH“ broj 50/04) ili Regulative (EZ) broj 178/2002; Pravilnika o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili Regulative (EZ) broj 852/2004, Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Regulative (EZ) broj 853/2004 i Pravilnika o organizaciji službenih kontrola proizvoda životinjskog porijekla namijenjenih prehrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Regulative (EZ) broj 854/2004 i potvrđujem da je gore opisano meso peradi (1) dobiveno u skladu sa tim odredbama, a posebno da:

- (a) comes from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Rulebook on food hygiene („Official gazette of BiH“ No. 4/13) or Regulation (EC) No 852/2004; / potječe iz objekta (objekata) u kojima se provodi program koji se temelji na načelima HACCP-a, u skladu s Pravilnikom o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili Regulativom (EZ) broj 852/2004;
- (b) it has been produced in compliance with the conditions set out in Sections II and V of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Sections II and V of Annex III Regulation (EC) No 853/2004; / proizvedeno je u skladu sa uvjetima utvrđenim u odjeljcima II. i V. priloga III Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljcima II. i V. Priloga III. Uredbi (EZ) br. 853/2004;
- (c) it has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with Section IV, Chapter V of Annex I to Rulebook for the organisation of official controls on products of animal origin intended for human consumption („Official gazette of BiH“ No. 103/12) or Section IV, Chapter V of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004; / utvrđeno je da je upotrebljivo za prehranu ljudi na temelju ante mortem i post mortem pregleda, koji su izvedeni u skladu s odjeljkom IV. poglavljem V. Priloga I. Pravilnika o organizaciji službenih kontrola proizvoda životinjskog porijekla namijenjenih ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljkom IV. poglavljem V. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 854/2004;
- (d) it has been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004; / označeno je identifikacijskom oznakom u skladu s odjeljkom I Priloga II Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljkom I. Priloga II. Uredbe (EZ) br. 853/2004;
- (e) satisfies the relevant criteria set out in Rulebook on microbiological criteria for foodstuffs ("Official Gazette BiH", No. 11/13) or Regulation (EC) No 2073/2005; / udovoljava relevantnim kriterijima određenim u Pravilniku o mikrobiološkim kriterijima za hranu („Službeni glasnik BiH“, broj 11/13) ili Uredbi (EZ) br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za hranu;

Part II: certification / Dio II: Certifi kacija

Signature of the official veterinarian⁽⁴⁾ / Službeni veterinar⁽⁴⁾Seal⁽⁴⁾ / Pečat⁽⁴⁾

SWEDEN

(BA) Poultry meat (POU) for export to Bosnia and Herzegovina

II. Health information / Podaci o zdravlju	II.a. Certificate reference number / Referentni broj sertifikata	II.b
<p>(f) the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with the Decision on monitoring of certain residues substances in live animals and animal products ("Official Gazette BiH" 1/04; 40/09; 44/11) or the Directive 96/23 EC. / ispunjena su jamstva kojima su obuhvaćene žive životinje i proizvodi životinjskog podrijetla, predviđena planovima u pogledu rezidua, koji su dostavljeni u skladu s s Odlukom o praćenju rezidua određenih materija u živim životinjama i u proizvodima životinjskog porijekla ("Službeni glasnik BiH" 1/04; 40/09, 44/11) ili Direktivom Direktivom 96/23/EZ.</p>		
<p>II.2. Animal health attestation / Potvrda o zdravlju životinja</p>		
<p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the meat of poultry described in this certificate: / Ja, dolje potpisani službeni veterinar, ovime potvrđujem da meso peradi opisano u ovom sertifikatu:</p>		
<p>II.2.1 comes from / dolazi iz (insert the name of country / upisati naziv države)</p>		
<p>..... (insert the territory / upisati područje) which, at the date of issuing this certificate was(were) free from highly pathogenic avian influenza and Newcastle disease / koja/koje je na datum izdavanja ovog sertifikata bila/bilo slobodna/ slobodno od visoko patogene influence ptica i Newcastleleske bolesti;</p>		
<p>II.2.2 has been obtained from poultry which has not been vaccinated against avian influenza; / dobiveno je od peradi koja nije bila cijepljena protiv influence ptica;</p>		
<p>II.2.3 has been obtained from poultry which has been kept in / dobiveno je od peradi koja je bila držana u:</p>		
<p>..... (insert name of the country / upisati naziv države) (insert the territory / upisati područje) since hatching or has been imported as day-old chicks or slaughter poultry from / od dana valjenja ili je uvezena kao jednodnevni pilići ili kao perad za klanje iz (insert name of the country / upisati naziv države/insert the name of country) (insert the territory / upisati područje) under at least equivalent conditions / u najmanje jednakim uvjetima.</p>		
<p>II.2.4 has been obtained from poultry coming from establishments: / dobiveno je od peradi koja potječe iz objekata:</p>		
<p>(a) which are not subject to any animal health restriction; / koji nisu pod mjerama ograničenja u pogledu zdravlja životinja</p>		
<p>(b) within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days; / oko kojih u polumjeru od 10 km, uključujući, prema potrebi, i područje susjedne države, nije bilo izbijanja visoko patogene influence ptica ili newcastleske bolesti tijekom najmanje prethodnih 30 dana;</p>		
<p>II.2.5 has been obtained from poultry that: / dobiveno je od peradi koja:</p>		
<p>⁽³⁾(a) have been slaughtered on / su zaklana dana (dd/mm/yyyy), or / ili between / između (dd/mm/yyyy) and / i (dd/mm/yyyy).</p>		
<p>(b) has not been slaughtered under any animal health scheme for the control or eradication of poultry diseases; / nije bila zaklana u sklopu nikakvog programa zdravlja životinja za kontrolu ili iskorjenjivanje bolesti peradi;</p>		
<p>(c) during transport to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease; / tijekom prijevoza u klaonicu nije došla u doticaj s peradi koja je zaražena visokopatogenom influencom ptica ili newcastleskom bolesti;</p>		
<p>II.2.6</p>		
<p>(a) comes from approved slaughterhouses which, at the time of slaughter, were not under restrictions owing to a suspected or confirmed outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease and within a 10 km radius of which there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days; / potječe iz odobrenih klaonica koje, u vrijeme klanja, nisu bile pod mjerama ograničenja zbog sumnje na izbijanje zaraze ili potvrđenog izbijanja zaraze visoko patogene influence ptica ili Newcastleleske bolesti i oko kojih u polumjeru od 10 km nije bilo izbijanja zaraze visoko patogene influence ptica ili Newcastleleske bolesti tijekom najmanje prethodnih 30 dana;</p>		
<p>(b) has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower health status. / ni u jednom trenutku tijekom klanja, rasijecanja, skladištenja ili prijevoza nije došlo u doticaj s peradi ili mesom nižeg zdravstvenog statusa.</p>		

Part II: certification / Dio II: Certifikacija

LIVS 102 2016 11 www.slv.se

Signature of the official veterinarian⁽¹⁾ / Službeni veterinar⁽¹⁾Seal⁽¹⁾ / Pečat⁽¹⁾

SWEDEN

(BA) Poultry meat (POU) for export to Bosnia and Herzegovina

Part II: certification / Dio II: Certifikacija	II. Health information / Podaci o zdravlju	II.a. Certificate reference number / Referentni broj certifikata	II.b
	<p>II.3. Animal welfare attestation / Potvrda o dobrobiti životinja</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part 1 of this certificate derives from poultry which have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of BiH legislation and have met requirements at least equivalent to those laid down in Rulebook on the protection of animals during slaughter or killing ("Official Gazette" No. 46/10) harmonized with Regulation (EC) No 93/119. / Ja, dolje potpisani službeni veterinar potvrđujem da svježe meso opisano u Dijelu 1 ovog certifikata dobiveno od peradi kojim se rukovalo u klaonici prije i za vrijeme klanja u skladu sa relevantnim odredbama BiH propisa i udovoljava uslovima jednakovrijednim onim navedenim u Pravilniku o zaštiti životinja pri klanju ili usmrćivanju („Službeni glasnik BiH“ broj 46/10) harmoniziran sa Regulativom (EZ) broj 93/119.</p> <p>Note / Napomene Part I.: / Dio I:</p> <p>Box / Rubrika I.8: Provide the region name. / Navesti regiju porijekla. Box / Rubrika I.11: Name, address and approval number of the establishment of dispatch. / Ime, adresa i broj odobrenja objekta otpreme. Box / Rubrika I.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23. / Upisati registracijski (registracijske) broj(eve) željezničkih vagona i kamiona, nazive brodova i, ako su poznati, brojeve letova zrakoplova. U slučaju prijevoza u kontejnerima ili kutijama, njihov ukupan broj te njihov registracijski broj, i ako postoji serijski broj plombe, treba upisati u rubriku I.23. Box / Rubrika I.19: Use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 02.07 or 02.08.90. / Upisati odgovarajuću oznaku harmoniziranog sustava (HS) Svjetske carinske organizacije: 02.07 ili 02.08.90.</p> <p>Part II.: / Dio II:</p> <p>⁽¹⁾“Poultry meat” means the edible parts of farmed birds, including birds that are not considered as domestic but which are farmed as domestic animals, with the exception of ratites, which have not undergone any treatment other than cold treatment to ensure preservation; vacuum-wrapped meat or meat wrapped in a controlled atmosphere must also be accompanied by a certificate in accordance with this model. / „Meso peradi” znači jestivi dijelovi ptica uzgojenih na farmi, uključujući ptice koje se ne smatraju domaćima, ali se uzgajaju kao domaće životinje, osim bezgrebenki, koje nije bilo podvrgnuto bilo kakvoj obradi osim hlađenja u svrhu očuvanja; vakuumiranom mesu ili mesu pakiranom u kontroliranim uvjetima mora se također priložiti certifikat u skladu s ovim predloškom.</p> <p>⁽²⁾Keep as appropriate. / Nepotrebno precrtati.</p> <p>⁽³⁾Indicate date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from poultry slaughtered in the territory or the region(s) mentioned under II.2.1 during a period where restrictive measures have been adopted by the BiH against imports of this meat from this territory or that (these) region (s). / Navedite datum ili datume klanja. Uvoz ovakvog mesa nije dozvoljen ako je dobiveno od peradi koja je zaklana na području ili regije iz točke II.2.1 tijekom razdoblja u kojem je BiH usvojila mjere ograničavanja kojima se zabranjuje uvoz toga mesa iz tog područja ili te (tih) regije(regija).</p> <p>⁽⁴⁾The signature and stamp must be of a different colour to that of the print.</p>		
<p>Official veterinarian: / Službeni veterinar</p> <p>.....</p> <p>Name in capitals / Ime (velikim tiskanim slovima)</p> <p>.....</p> <p>Date / Datum Signature⁽⁴⁾ / Potpis⁽⁴⁾</p> <p>.....</p> <p>Qualification and title / Kvalifikacija i titula</p> <p>.....</p> <p>Stamp⁽⁴⁾ / Pečat⁽⁴⁾</p>			